

No. 41.—PORT LINCOLN.

BY A. A. C. LE SOUEF, ESQ., AND THE REV. R. W. HOLDEN.

VOCABULARIES of the Parnkalla language, which is spoken at Port Lincoln and along the western shores of Spencer's Gulf, have been sent to me by A. A. C. Le Souef, Esq., and the Rev. R. W. Holden. Of this language a dictionary of about 2,200 words, prefaced by a grammar, was published in Adelaide, 1844, by the Rev. C. W. Shurmann. From these sources I have filled up the following vocabulary. It is to be noticed that in the Rev. Mr. Shurmann's work there is but one word which begins with the letter *a*, and the sound of *ch* is entirely wanting, but that my two contributors both give *kitcha* as the equivalent of *baby*. Circumcision prevails in this tribe.

No. 41.—PORT LINCOLN.

BY A. A. C. LE SOUEF, ESQ., AND THE REV. R. W. HOLDEN.

Kangaroo - - bulka, warru.	Hand - - - murra.
Opossum - - - pilla.	2 Blacks - - - kallpille toora.
Tame dog - - - wilga.	3 Blacks - - - koolperrie toora.
Wild dog - - - kurdninni.	One - - - - kubmanna.
Emu - - - - warraitya.	Two - - - - kallpille.
Black duck - murrarra,	Three - - - koolperrie.
Wood duck - -	Four - - - - ngerla.
Pelican - - - widli.	Father - - - pappi.
Laughing jackass kookark.	Mother - - - ngammi.
Native companion	Sister-Elder - yakka.
White cockatoo -	„ Younger -
Crow - - - - wornkarra.	Brother-Elder - yunga.
Swan - - - - kooti.	„ Younger ngaityaba.
Egg - - - - peepee, bebi.	A young man - mooltappa.
Track of a foot - yedna, weedla.	An old man - meetta, pulka.
Fish - - - - kuya.	An old woman - moodalli.
Lobster - - -	A baby - - - kitcha.
Crayfish - - -	A White man - koopa.
Mosquito - - - kunnutyullu,	Children - - - boolyoo, mur-
yuwunu.	dalyi.
Fly - - - - yumbarra.	Head - - - - kaka.
Snake - - - - wamba.	Eye - - - - mena.
The Blacks - - yoorra, toora.	Ear - - - - yoori.
A Blackfellow -	
A Black woman - pallara.	
Nose - - - - moodla.	

No. 41.—PORT LINCOLN—*continued.*

Mouth	- - ya, narpartra.	Boomerang	- -
Teeth	- - yerra, ira.	Hill	- - - purri.
Hair of the head	- kakaputti, kurni	Wood	- - - gadla.
Beard	- - - ngarnka.	Stone	- - - kanya.
Thunder	- - kooranna.	Camp	- - - koornkoo.
Grass	- - - kurra, uthera.	Yes	- - - ia, ya, a, nga, yooa.
Tongue	- - yarli.	No	- - - mukka, madla.
Stomach	- - pompe ngan- kalla.	I	- - - ngai.
Breasts	- - ngamma.	You	- - - neena.
Thigh	- - yatla.	Bark	- - - yoolthi.
Foot	- - - idna.	Good	- - - munjarri, mar- niti.
Bone	- - winma, wurlpool.	Bad	- - - milla.
Blood	- - - kartintye.	Sweet	- - - ngaltya.
Skin	- - -	Food	- - - ma, mai.
Fat	- - - marne, ngappata.	Hungry	- - - karnba, kurnpa.
Bowels	- - kudna.	Thirsty	- - - yurne.
Excrement	- - kudna.	Eat	- - - ngalgutu.
War-spear	- - kia, kaya.	Sleep	- - - meya, wanniti.
Reed-spear	- -	Drink	- - - yappaka.
Wommera	- - midla, kundi.	Walk	- - - ngukata, pad- nata.
Shield	- -	See	- - - nakkuttu, nak- koo.
Tomahawk	- - kanti.	Sit	- - - yikketha.
Canoe	- - -	Yesterday	- - - willjenna.
Sun	- - - yurno.	To-day	- - - yatha.
Moon	- - - pirra.	To-morrow	- - - wilcherpani.
Star	- - - purdli.	Where are the Blacks?	- - - wanna toora?
Light	- - -	I don't know	- - - ya-kood-la.
Dark	- - - multhi.	Plenty	- - - nurla.
Cold	- - - paialla, pila.	Big	- - - yoodlu, mur- nundo.
Heat	- - - kallalla.	Little	- - - bulya, peelyoo.
Day	- - - wallina, marka.	Dead	- - - kunya, paruntu
Night	- - -	By-and-by	- - - kani.
Fire	- - - gadla, kurdla.	Come on	- - - purdni.
Water	- - - kapi, kauo.	Milk	- - -
Smoke	- - - puyu, pooya.	Eaglehawk	- - - yarnu.
Ground	- - - yurra.	Wild turkey	- - - walla.
Wind	- - - wirra.	Wife	- - - yungara.
Rain	- - - kattari, koorun- na-kowi.		
God	- - -		
Ghosts	- - - nara, wilya.		